

Szekely Közélet

Politikai, közgazdasági és társadalmi újság

Hónapokénti árak:

Égész évre 180 L., Négyre 90 L., negyedévre 45 L.

Egyes szám ára 4 L.

Feladó szerkesztő

TOMPA LÁSZLÓ

Szerkesztőség és kiadóhivatal:

Bulevardul Regele Ferdinand (Kossuth-utca) 14. sz.

Telefonszám: 34.

Megjelenik minden vasárnap.

Valóságos pokol

a románok élete Udvarhelyen, írja most már a Cuvântul egyik legújabb száma. Nem tudjuk, hogy bosszankodjunk-e, vagy pedig mosolyogjunk a lap tudósítójának e rosszakaratu veszős tévedésén. Azt hisszük, hogy a moral insanityben szenvedő egyének ténykedésén inkább sajnálkozunk kell, sem mint bosszankodunk, vagy mosolyogunk rajta. Mert kétségtelen, hogy nagy fokú erkölcsi meghibbanásban szenved az oly egyéniség, aki tolat merészel fogni és efféle le mer írni, hogy „valóságos pokol a románok élete Udvarhelyen”. Az ilyen égbekiáltó hazugságok ellen magának a jó érzelmű románságnak kell elsősorban tiltakoznia és figyelmeztetnie a Cuvântul a valódi tényállásra. Mert a valódi tényállás éppen az ellenkezője annak, mint amit a sötétben bujkáló és felelőtlen tudósító ír. Nem hisszük, hogy lenne városunkban egyetlen egy román is, akinek a magyarság részéről még csak a hajszála is meggyőzőlt volna. Azt azonban tudjuk, hogy vezető hivatalainkban mind olyan egyéniségek vannak, akik itt nagyon szeretik, akik innen el nem kívánkoznak s ha véletlenül máshová áthelyezik, önmaguk kéri visszahelyezését. A tényállás éppen az, hogy itt a románság igen is nagyon szereti. Aki ennek az ellenkezőjéről ír, az ferdit, nem igazat mond, ellensége hazájának, mert a polgárok közötti harmóniát zavarja.

Egyébként a Cuvântul kockázat meg még néhány, a fentiekhez hasonlóan alapos és az igazságnak ugyanugy megfelelő, más kijelentést is. Olyan szembe-tűnően igazakat, hogy cáfolni sem kell. Nehány szemelvény belőlük mindennél ékebben beszél:

Azt mondja, hogy a királyné Őfelsége látogatása óta a hatóságok és a Magyar Párt emberei közt „valóságos háború van, melyet az utóbbiak indítottak meg és a legvakmerőbb fegyverekkel folytatnak”. — Már mint a Magyar Párt emberei. Csak azt felelji el az igazságra törekvő tudósító megmondani, hogy hát ugyan ki, vagy kik ellen és miért indították éppen a magyarok ezt a legvakmerőbb fegyverekkel folytatott harcot a látogatással kapcsolatban? — Panaszkodik a Cuvântul amiatt is, hogy a magyarság „a Jodál-ügyben erős kampányt indított”. Persze, ezt is a magyarok indították. De miért, miképpen, hol? Mi éppen úgy tudjuk, hogy a Jodál dr. ellen megindított vizsgálát dolgában a magyarság bármiféle közbelépést szükségtelenné tartott, ilyet nem tett és pl. magunk is mostanig ez ügyről (mint vizsgálat alatt levőről) szóval sem emlékeztünk meg.

És így folytatja a meggyőződéssel tudósító a hiteles tények (?) felsorolását hosszasan, minduntalan kapcsolatba hozva rosszindulatú mondanivalóit Őfelsége nevével és látogatásával. Mert tőle ez lojalitás! Mi, megvalljuk, mióta — kötelességszerűen, más oldalról kezdett támadások kivédésére — teret adtunk is az ügygel foglalkozó közleményeknek hasábjainkon, állandóan feszélyezett érzésekkel, vonakodva gondoltunk arra, hogy (bár nem mi tettük) szabad-e egy nének, s pláne: királyi nének a nevét politikai hercehurcák személyeskedő vitákban forgatott fegyverévé tenni? Ugy látszik, a Cuvântulnak nincsenek ilyen kényelmetlen érzései, kétségei. Ő nagy fővárosi lap, az uralkodó nemzet lapja, számára mások a lojalitás illemszabályai!

Még csak egyet! A Cuvântul cikke végén a románság tekintélyének meggyengüléséről panaszkodik. Mi nem tudunk e tekintélynek ilyen általános értelemben való meggyengüléséről, s nem tudjuk, kitől — a magyarságtól-e, vagy mástól? — félti a lap a románság tekintélyét. Egyet azonban tudunk. A magyarság akármit tegyen — s a mit tesz, azért helyt áll — mindenképp felett becsüli, szereti a komolyságot, az őszinteséget és az igazmondást. Ebből a szempontból pedig a nagy román újság cikkírója valóban aligha segítette ez ingadozónak vélt tekintélyt szilárdítani!

A város erdejének ügye.*

Pár évvel ezelőtt nagy garral hirdették illetékes körök, hogy az ő lázas tevékenységük folytán a város az agrárretorm jóvoltából olyan vagyonhoz jutott, aminek folytán elderádó állapotok köszöntnek a városra. Már képzeletben meg volt a zetelaki nagy villamos mű; a páratlan vízvezeték, csatornázás, kultúrház és még Isten tudja, mi, aminek előállításai költségeit mind-mind a zetelaki közbirtokosságtól elvett s a városnak juttatott 1700 hold erdősség faanyaga izzadta volna ki.

Hogy mily élénken működött egyesek fantáziája, mutatja az is, hogy a f. évi költségvetés bevételi rovata III. fejezetének 39. pontja alatt 600,000 leu bevétel volt beállítva, melynek forrása ugyancsak az erdőjövdelem lett volna.

Fantáziának nagyon szép, álomnak sokkal szebb; de lássuk csak azt a bizonyos valóságot.

Tényleg kapott a város 1700 hold erdőt. 1000 holdat kapott a Hargita hegygerincénél, az ugynevezett „Hargita oldal” helyen és 700 holdat kapott a „Bakó patakban”. Előbbi fenyő, utóbbi tulnyomó részben bükk. Telek-könyvileg is a város tulajdonába mentek át az ingatlanok s a város, mint jó gazdához illik, őrizőkről is gondoskodott. Több, mint két év után aztán kieszült, hogy a fenyőerdő faállománya a legalaposabb megdézsmálásnak volt kitéve, honnan több ezer köbláb faanyag hiányzik s a bükkerdő, amelynek rendes fizetéses erdőpásztorja volt, nem őrizte senki. Mert a város erdőpásztorja őrizte ugyan a városnak bizonyos hatósági személyek „csékély tévedése” folytán tényleg átadott; de a természetben és valójában Zetelaka közbirtokossága tulajdonát képező erdőrészt, de addig a város tényleges erdeje, mint gazdátlan jószág, minthogy azt a birtokosság magáénak gondolta, egyre csak fogyott. Mondom, van erdők, van rá elég nagy kiadásunk, van kárunk, de bevétel — semmi. Legújabbban az agrárbizottság intézkedése folytán egy kiküldött mérnök eszközi a kisajátított erdősség felmérését s ez a mérnök fogja a város erdejének végleges határát megállapítani. Tehát érthetetlen, hogy addig, amíg a végleges intézkedés meg nem történt, a város régi vezetősége mi alapon készíthette el, nagy költséggel, a kiaszállási tervet is, arról a 700 hold erdejéről, amely ma még legnagyobb százalékban haszontalan „cáher”.

A város által kapott erdőterülettel kapcsolatos fantasztikus álmoknak tehát köddé kell válniuk.

Nincs horribilis vegyon, az egész csak nagy vesződség és egy kicsi „va-

lami”. A 700 hold erdő anyaga talán futja a kisajátítás folytán a város nyakába szakadó kiadásokat s talán még valamit. Egyedüli vigasztaló, hogy a terület közlegelő alakítására felette alkalmas s ha nem lesz akadály, pár évre a város állattartó közönsége egy minden tekintetben megfelelő legelőhöz jut. Az 1000 hold fenyőerdő értékesítése is kérdéses. Rézint a fák fejletlensége, részint a járatlan rozsz és hosszú utak miatt ez a nagy érték is csak „valamivé” zsugorodik össze.

A város vezetősége különben megtette a lépéseket, hogy az erdejében egyesek által talán jóhiszeműen, vagy tévedésből folytatott vágások megszüntjenek s a levágott famennyiség a város tulajdonába menjen át. V—ó.

Hozzászólás.

Végignézttem

és megbámultam a szekelyudvarhelyi kiállítást. Megbámultam, mert minden egyes résztvevő munkája nemcsak a helyi és az országos, hanem a világvevőre is kiállítja szépség, jószág és olcsóság szempontjából. Legyen hála, elismerés, köszönet egy a fáradságot nem kímélő rendezőségnek, mint az áldozatokat hozott kiállítóknak!

De ez még nem minden, sőt a jövőt illetően: csak az első kapavágás kell legyen. Ugy tudom, hogy a kiállítás tiszta jövedelmét kulturális célokra szánták. Nehezemre esik, mert érzem, hogy kulturánkért minden áldozat keves és mégis azt mondanám, hogy szétozva oly csekély összeg jut egy-egynek, ami lényegesebb segítséget alig jelent.

A szétozottság helyett alapvetőnek kellene teremteni a szekelyudvarhelyi, esetleg szekelyföldi ősi mintavásár és kiállítás állandósítására. Ha aztán a vásárok, illetve kiállítások évről-évre a mostanihoz hasonló, sőt ezt jóval felülmúló anyagi eredményeket hoznak, akkor építeni, vagy venni kell egy alkalmas iparcsarnokot, melyben egész éven át lehessen látni és vásárolni a szekelység produktumait.

Innen, ebből a gócpontból szán — vásári szekerezések és gyakori leégéssel határos veszteségek helyett — egy-egy nagyobb városi mozgó kiállítással, megfelelő reklámmal oly bevételket hozhatunk össze, amelyek szerényen, takarékosan költséző iparosainknak majdnem egész évi szükségleteit kielégíthetik.

Ne rejtjük véka alá tudásunkat. Hiszen az arra leghivatottabb vezérünk: Szentkereszéti Székely Péter a „Székely Közélet” ez évi 36. számában megjelent „Önálló vámterület” c. válasszában írja, hogy:

„Az ország ipara még fejletlen s aligha egy tízedrés arányban fedesi az állampolgárok szükségleteit...”

Mi a tanulság ebből? Az, hogy minden eszközzel törekednünk kell iparunkat legalább addig fejleszteni, míg az egész szükségletet kielégíthetjük. Hogyan tehetjük ezt? Bizonyára nem ölbetett kezekkel, egymás leki-csinylésével, rágalmaszával stb. Hanem össze kell fogni testvéries szeretettel. Szövetkezni kell szakmánként közös beszerző- és értékesítő szövetkezetben — a szekelyudvarhelyi Ipari és Gazdasági Hitelszövetkezet előnyeinek felhasználásával. Esetleg más, arra kész bank segítségével.

Ha ez megtörtént, akkor minden egyes szakma kérheti és meg is kapja

az iparfejlesztési államssegélyt és kedvezményeket.

Nagyobb vonásokban igyekeztem rámutatni az adott viszonyok közt — szerintem — lehetséges kivezető utra. Készséges örömmel veszem, ha mások nálamnál jobb, elfogadhatóbb eszmékkel állanak elő. Betegh Pál.

Mint megfontolásra alkalmas, józan véleményt közöljük a fentieket. Azonban úgy tudjuk, hogy a fenti kérdésben már eléggé kialakult vélemény van, s a döntés, előreláthatóság, minden szempontnak meg fog felelni.

Egy szekely feltalálású váltóke ismertetése.

A kiállításon feltűnt egy új rendszerű, teljesen vasból készült, könnyű váltóke. Feltalálója: Jedy Péter, aki huzamos ideig a híres mosoni Kűhagyár mérnöke volt, ezeket közli tárlalmányáról:

A súlyos gazdasági viszonyok éreltél meg bennem azt a gondolatot, hogy a többtermelésről ne csak olvasunk, de csináljuk is. Teljesen elfogadom azt az állítást, hogy a gazdasági igényeit nagyon nehéz teljes mértékben kielégíteni. Nagyon igaz, hiszen az elemekkel harcol az áfázott, vagy kőkeményesű talajon, c-odálatos kitarással és rettenetes erőfeszítés közt végzett munkával. Mennyivel kevesebb bosszankodás és mennyivel kevesebb időpazarlással járna a gazda legfontosabb munkája — a szántás, ha jó eke állana rendelkezésére?

Németországban Ulm (a Duna melletti) városban van egy ekegyár és ez a gyár képes Romániába szállítani és eladni ekét a mai szállítási és magas vámtételek mellett, holott nekünk is megvan hozzá a kintűnő anyagunk s egy szerény kis lakatosműhelyben megmutattam, hogy képesek is vagyunk előállítani.

Ma már nemcsak a technikus, hanem a gazda szemüvegén át is bírálom az ekét s hosszas tapasztalatom alapján a mi viszonyainknak megfelelően konstruáltam két típust. Az egyik elkészült s a kiállításon van. Alig volt időm kipróbálni — már sötétedett s úgy huztam vele két barázdát, de a mai szárazság mellett 2 tephénel 20 cm. mélyen könnyen szántottam, szalmás trágyát aláforgatva, amit nem kellett lepszakálni, tehát nem tömődött el. Valószínűleg a második típus is elkészül az állatkiállítás idejére.

Az eke előnye elsősorban az egyszerűség. Minden fölösleges anyagot, mely a Sack-ekén látható, mellőztem, előnye tehát, hogy könnyebb lett. Mindkét szántóvasnak külön kormányt tettem s ezért nem akad fel a szalmás trágya. A Sack-ekén látható sok kovácsmunkát majdnem teljesen kiküszöböltem, amivel lényegesen csökken az előállítás ára, minden darabját maga a gazda cserélheti ki.

Legfontosabb újítás, melyre szabaddalmi igényemet is alapítom, hogy a taligaruhat váltani egyáltalán nem kell. Az eketeszteket a gerendélyre 2 erőf foglalja oda s ezen arófokon maga az eketeszte beállítható, úgy hogy vagy szélesebb, vagy keskenyebb barázdát hasítson. További egyszerűsítés, hogy a kettős önzvezető vonólcnc helyett csak egyet használok, amivel elértem azt, hogy minden fordulónál nem kell a láncokat igazgatni. Értelmes gazdának fölösleges többet mondanom — felel helyettem az eke, minden kérdésre.

* A múlt héten térszűke miatt kimaradt.

Nemcsak szívesen, de végtelen köszönettel is fogadom bárkitől az idevágó helyes észrevételt, vagy megjegyzést, ami az eke tökéletesítését mozditja elő.

Emberi alkotás tökéletes sohasem lehet. Elfogult sem vagyok, hiszen nem máról holnapra született — 24 évvel ezelőtt kezdtem foglalkozni ekékkel, de most, hála Isten, állítom, hogy megvan az a típus, amelyiket könnyű gyakorlat-éretté formálni.

Vannak, akik a taligát gyengének minősítik, ezt egészben nem osztom, de köszönöm a megjegyzést. Ne tessék elfelejteni, hogy ez a típus kisgazdának készült, aki kiméletesen bánik portékájával s azt a 12 kg. súlyú taligát bizony leemeli a szekérről és nem dobálja, mint a béres. A béres kezébe határozottan szilárdabb taliga való. Ami pedig az erők működését illeti a szántás alatt — ezt a felét tessék nyugodtan csekélyseggemre bízni. Ahol szilárdnak kell lenni — ott gondoltam rá, de ahol főleg, ott nem adunk vasat a gazdának pénzért.

Akarom, hogy a gyáros jobban jöjjön ki, akarom, hogy a munkás több keresen és akarom, hogy a gazda olcsóbban jusson ekéhez s nem ismerem a lehetetlent! Akarom!

A városi tanács

f. hó 14 ikén, kedden délután rendes tanácsulást tartott, Tamás Albert állandó választmányi legidősebb tanács-tag elnökölte alatt.

Két, anyagi tekintetben igen fontos ügyben kellett ezúttal a tanács-tagoknak határozni. Ezek közül az első a városi tisztviselők és nyugdíjasok rendes illetményeinek 40%-kal való felemelése volt, amit a belügyminiszter rendelete folytán kellett elhatározni. Az emelés egyenkint 169.290, illetve 34670 leu, összesen 203.960 leu kiadási többletet okoz. Felemelték a 2 szülészni és a 3 erdőőr fizetését is 15%-kal.

Alaposabb megvitatás tárgya volt azonban a villamosüzem által igényelt magasabb áramfogyasztási díj ügye, amely — mint akkor is jelezték volt — a megelőző közgyűlésen is szóba került volt, s akkor az alaposabb tanulmányozhatóság és megfontolhatóság érdekében halasztódott el egy újabb külön tanács-i gyűlésre. Az ügyvezetőség a haktowatóránakénti díjat 2 leuban óhajtott volna megállapítani, azért is, mert a kiadások újabb lényegesen növekedtek, s a szükséges javításokra is tetemes összegek kellenének. Ez utóbbi célra tervben volt egy tartalékalap létesítése is. Viszont a közönség mai nagy anyagi tulterheltsége óvatosságra és mérsékletre kell, hogy késztesen minden áremelési, drágítási törekvéssel szemben, s kivált az olyannal szemben, amely a jövőben hasznosítható befektetések terhére is a jelenlét akarná megfizettetni. Az ezzel épp ellentétben levő gondolat megvalósítása még inkább volna indokolható. Ezeknek a megfontolásoknak az alapján a tanács a 2 leus egység megállapítása iránti előterjesztést, illetve kérést, természetesen, elutasította.

Közvetítő indítványként Szöllösi Ödön dr. a díj 25 banival, Csiky Albert 10 banival való felemelését javasolta. A többség ez utóbbi indítványt fogadta el, azzal, hogy az így (10 banival) 1 leu 50 banira felemelt egység f. hó elsejétől az év végéig legyen érvényben, akkor majd újból meghatározzák az árat.

Egyébként a villamosüzem ügyével foglalkozó bizottságba, a meglévő: Fábán, Fernengel Gyula, Maftel és Soó Gáspár tagok mellé, a tanács kiküldte még Forró Géza és Szabó János tanács-tagokat, megállapítván, hogy az ügyekben több kérdés alaposan rendezendő, így az utcai világítás kérdése is, melynek árában maga a város 3000 leut sem fizet egészen, a többi a magánfogyasztókra hárul. Az említett bizottság fog javaslatot kidolgozni a nappali áramfogyasztásra és az ehhez adható áramszolgáltatás kedvezményes díjazására nézve is. Általában a fogyasztások, s különösen a kedvezményes fogyasztások szigorúbb ellenőrzésének szükségét megállapították.

A Szociális Missziótársulat csütörtökön választmányi ülést tartott, amelyen a legközelebbi munkaprogramot beszélték meg.

HIREK.

Szept. 18.

A kiállítás hete volt városunkban a lefolyt hét. Az ügy fontosságára való tekintettel — egyetértésben a rendező bizottság elnökségével, s ennek támogatásával is — külön lapot szerkesztettünk, Kiállítási Újság címmel, mely 14 ikén, kedden este jelent meg. Ebben részletesen leírtuk a kiállítás ünnepélyes megnyitását, közöltük a védnökök, a kiállítók névsorát stb. Ezt a Kiállítási Újságot jelen számunkhoz csatolva vidéki olvasóinknak is megküldjük, hogy teljes legyen az ő értesültségük is. — Egyébként a kiállítás a milyen szépen, kedvező időben, s mindenképpen jó kilátások közt kezdődött, ugy is folytatódott. Látogatók naponta sok százan voltak, kik a legteljesebb meglepődéssel, sőt meglepetten gyönyörködtek a kiállítás gazdag anyagában, s érdeklődtek a napokénti sorsolások eredménye iránt. Az egyes kereskedők által rendezett változatos versenykirakatok is állandóan sok néző figyelmét vonták magukra, különösen az esti órákban. Holnap vasárnap lesz a kiállítás utolsó napja, mikor a barompiacon a kiállítás mezőgazdasági része is látható lesz. Egyébként a bíráló bizottság — melynek tagjai Voszka István dr., Haáz Rezső, Spanyol Pál, Pillich Lajos, Maráth József, Török Arthur, s minden szakmából még 2—2 érdektelen mester — munkájának java részét elvégezte, s döntött a kitüntetések több, mint felére nézve. Döntését azonban hétfőig nem hozza nyilvánosságra. A kitüntetés háromféle lesz azok részére, kik saját készítményeiket állították ki, u. m.: 1.) dícsérő, 2.) elismerő és 3.) egyszerű oklevél. Közreműködési oklevelet kapnak mások, akik nem saját készítményeik bemutatásával, vagy más, érdemes rendezői munkával segítettek elő a kiállítás sikerét. Mindezekről, a kiállítás eredményeiről s a sikeresnek ígérkező utolsó napról, természetesen, még bővebben be fogunk számolni.

Megkezdte működését a vármegyei állandó választmány. A vármegyei állandó választmány a hét folyamán 2 ülést tartott, f. hó 15. és 17. én. A 15-iki ülésen sem a prefectus, sem a subprefectus nem jelent meg, s így érdemi tárgyalásokba nem lehetett bocsátkozni. A 17-iki ülésen az állandó választmány felülvizsgálta és némi módosításokkal jóvá hagyta a városi költségvetés módosítását. A jég tehát már megtört, s így megvan a remény arra, hogy vármegyének sok sürgős függő kérdése már közelebről megoldást fog nyerni.

Halálozás. Szabó Terésia Klára f. hó 15 ikén, városunkban, hosszas szenvedés után elhunyt. Ritka szelid, mélyen vallásos lelkű nő volt, kiből Nagy Lajos dr. ügyvéd neje és Szabó Gábor dr. testvérét gyászolja. Nagy részvét mellett temették.

Öv. Sipos Józsefné Görög Ráchel nyug. tanítóné 85 éves korában f. hó 14 ikén, Bággy közsgében elhunyt. A tisztas kora, szelid és jóságos nőt kiterjedt rokonság gyászolja, nagy részvét mellett temették.

Kinevezések a városnál. A városi tanács állandó bizottsága, a jelölő bizottság előterjesztése alapján, Zselénszky Róbert szolgabíró és D. Bercan banktisztviselőt, a megüresedett állásokra tisztviselőkké nevezte ki; utóbbi számvevői minőségben.

Uj kerületi inspector. Paul Gusát, Brassó, Háromszék- és Udvarhelymegyék területére való illetékes-séggel, az elemi iskolák felügyeletének ellenőrzésére ker. inspectorrá nevezték ki.

A helybeli róm. kath. főgimnázium igazgatósága közli az érdekelte szülőkkel, hogy a beiratkozások még szeptember 25-ig tartanak. Beiratkozhatik minden magyar anyanyelvű bármily vallású tanuló. A javítóvizsgálatok szeptember 24. és 25. én lesznek. Ugyanakkor adnak ki a szegény tanulóknak könyveket a segítőkönyvtárból. A Veni Sancte és a tanév megnyitása szeptember 26-án d. e. 10 órakor lesz, amelyen minden tanulóknak részt kell vennie.

Eljegyzés. Fasakas Margitka urleányt eljegyezte Lukács Sándor unitárius lelkészjelölt f. hó 12-én. (Mindenkülön értesítés helyett.)

Vármegyei tisztviselőből lelékés. A gör. katolikus egyházi főbátóság Joao Lie képesített lelkész Barótra lelkésszé nevezte ki. Beiktatása, megfelelő ünnepségek közt, Laslo udvarhelyi gör. kath. kerületi esperes közreműködésével, már meg is történt. Az új lelkész, kinevezése előtt, városunkban volt vármegyei tisztviselő s mint ilyen, irattárnoki teendőket végzett.

László Ignác, a helybeli róm. kath. főgimnázium jeles képzettségű tanára a gyulafehérvári hittanárvizsgálat bizottság előtt a napokban a pedagógiai vizsgálatot is letevén, tanári oklevelet szerzett. Gratulálunk.

Évmegnyitó ünnepély. A helybeli református kollégiumban az 1926—27. iskolai év ünnepélyes megnyitása f. hó 26-án d. e. 10 órakor lesz a kollégium imatermében, a következőkkel: 1. Ének. Jövel Szt. Lélek Uristen... 2. Ima. Mondja Bíró Sándor vallásnár. 3. Igazgatói megnyitó beszéd. 4. Reményik Sándortól: Toll és ecset. Szaválja: Bakk Péter VIII. o. t. 5. 50 Kiss-féle ösztöndíj kiosztása. 6. Zíró-ének. Te benned bízunk... Közvetlenül az ünnepély után, 11 órakor, ugyanott az imateremben szülői értekezletet tartunk, amelyen a nevelés és oktatás minden fontosabb kérdéséről részletes megvitatás tárgyává tesszük. Csakunk ezzel annak az elérésére, hogy szülő és iskola egymással harmonikusan intézze a nevelés nehéz munkáját. Az oktatás az iskola dolga, de a nevelésben szép sikert csak a szülők és az iskola együttes munkája érhet el. Éppen ezért e fölötté nagy fontosságú értekezletet nagyon melegen ajánljuk a szülők figyelmébe s arra, valamint a megelőző ünnepélyre ugy a szülőket, mint az egész társadalmat tisztelettel meghívjuk. *Az igazgatóság.*

Gondnoki beiktatás. Viola Sándor dr.-t, a helybeli róm. kath. főgimnázium ujonnan kinevezett gondnokát f. hó 26-án, az évmegnyitó ünnepélyen iktatják be új állásába.

A Székely Dalegyelet nagysikerű operettelőadásának a „Cseregyerekek”-nek a megisméltése szept. 18-án, szombaton este.

Színházi bérlet. Csak a mély meghatottság hangján lehet beszélni arról a fellángolt lelkesedésről, amellyel Kolozsvár egész magyarsága rang és felekezeti különbség nélkül, gazdag és szegény egyaránt, siet a színház-kultúra ekziszcenciájának biztosítására. Marosvásárhely közönsége az izzó-lelkedésű, nagykválitánu Bodor Pállal olyan bérletrendszert létesített, amely teljesen megvetette e székelyváros színeszetének alapját. — Ilyen kötelesség hárul reánk, udvarhelyiekre, akik figyelhetjük színészetünk kinos vergődését és keserves harcát létezéséért. Nem adományokkal kell segitenünk a színházban, hanem egy vagy több hely kibérlésével, hogy ezzel is dokumentáljuk anyagi támogató készségünket. A színházi szezon október 15. én kezdődik nálunk, s így *Vákár Vilmos* már a mai nappal megkezdte a bérletgyűjtést. — A színházi helyárák, dacára a nagy drágulásnak, igen kevéssel lesznek magasabbak, mint tavaly. Móját akarja nyújtani a színház igazgatósága, hogy mindenki színházba járhasson. — Ezután is kérjük színházpártoló közönségünket, hogy Vákárt bérletgyűjtési akciójában segítse; mert a bérlet adja a színház biztosítékát. Az udvarhelyi szezon előtt Székelykeresztúron játszának színészeink, hol már a megértő közönség erős támogatásban részesítette Vákár akcióját.

Közönetet mondok mindenkinek, kik Teréz leányom elhunyt alkalmából részvétüket nyilvánították. *Öv. Szabó Ferencné Sántha Juliánna.*

Réz kanosófüleket találtak Zetelakán a Zetevár romjainál. A leleteknek régészeti meghatározása most van folyamatban.

x Gépírást tudó intelligens ur nő magyar, román, német nyelvtudással állást keres október 1-re, lehetőleg vidékre. Levelek „Szolid” jellegre a kiadóba kéretnek.

A Ripp van Winkle keddi előadása a kiállítás nagy hetének egyik legvonzóbb eseménye volt. Magáról a darab kiállításáról, a szereplőkről — a korábbi sikeres előadások alkalmával — már bővebben és többször is írtunk, most is mindenki sok tetszést kiváltva felelt meg a feladatának. A közönség a színháztermet zsúfolásig megtöltötte.

Felhívás a vadásztársaság tagjaihoz. A vadásztársaság felhívja mindazon tagjait, akik még tagdíjazási kötelezettségüknek nem tettek eleget, hogy területjegyeiket a vadászat megkezdéséig, vagyis október 1-ig Sorger János pénztárosnál, Agrár takarékpénztár, annyival is inkább befizessék, mert mindazok, akik jegy nélkül a területre lépnek és vadásznak, tettenérés esetén a társaság tagjai közül törölve lesznek. A miniszterium rendelete folytán tilos az őz és szarvasok vadászata, illetve azok lelővése, az ez ellen vétők szigorúan lesznek büntetve. Feltöltött területek az idei szezonra: tilos a vadászat Udvarhelyről kiindulva a Szejke felé vezető ut baloldali részén fekvő, Leungyalván át, Farcád, Hodgya, Bikafalván keresztül visszavezető utvonallal határos, illetve ezzel körülvevő területeken — tehát a Kőerdő, Budvár és Csicsér is benne foglaltatik — bármily vadnak, bármimódon való vadászata. Hajtóvadászatok csak is a társaság tudtával, illetve annak engedélyével rendezhetők.

Az esperanto-kiállításhoz. Esperanto, mint fogalom, reménykedő jelent. Valóban méltó e jelzőre az esperanto-nyelv szerzője: Zamenhof Lajos Lázár dr. szemorvos. Zamenhof Lengyelországban Bialystokban született 1859 december 15-én. Már iskolás éveiben azon törte fejét, hogy a véletlen folytán különbözőeknek született nemzetiségűek egy könnyen elsajátítható praktikus világnyelvvel milyen könnyen megértheték egymást. Elfojtódnának a faji gyűlöletből, a meg nem értésből származó bajok, gyűlölködések. Világképet szomjuhozott a lelke, testvéreké akarta tenni az embereket, faji és vallási különbség nélkül. A tucista munkájában kevesen támogatták, de sikerült mégis 1887-ben a legelső esperanto-nyelvű röpiratot és egy évre rá esperanto nyelvű újságot „La lingvo Internacia” „Dr. Esperanto” címmel Nürnbergben megjelentetni. Mert nem a saját dicsőségéért dolgozott, a nevést sem szelbőztette, hanem Dr. Esperanto névvel bocsátotta legelső újságát napvilágra és ajánlta az emberiségnek. Természetesen, nagyon sok ellensége támadt, különösen azok közül, akik a szocializmus vad gyűlöletét táplálták lelkükben. Féltek, ha az esperanto, mint világnyelv tért hódít magának, megszünteti a bábéli zűrzavart, lerombolja az embereket alkotó erős kőfalakat s a politikai határokat fölötté összeköti a világ kultur-emberiségét. Valóban ennek az eszmének a tüze hevíttette Zamenhofot, az ótagu zöld csillag volt vesztő csillaga, „labori per homare” (dolgozni az emberért). Ettől az eszmétől áthatva 1892-ben Petrográdban Esperanto-szövetség alakult. Más városokban és országokban is képviseli és ajánlja a nyelvet. A legelső esperanto-világkongresszus Boulogne-ban, a VI-ik Washingtonban, a X-ik Párisban, a XIV-ik Helsingforsban, a XVI-ik Wienben, a XVII-ik Genévbán volt megtartva. Az esperanto nyelv terjedését legjobban tizenhét világkongresszus bizonyítja. Romániában hat országos kongresszus volt eddig, a hatodik f. hó 11—14-ig Galatzaiban tartották meg. Németország, Csehszlovákia, Bulgária stb. a nyelvet felsőbb iskolákban kötelező tantárggyá avatta. Különösen az irodalom terén s a kereskedelmi életben terjedt el, mint kisegítő világnyelv. Nagy írók munkáit esperanto nyelvre lefordítva az egész világ kultúrnope olvassa. Kereskedők, különösen nyugaton az esperanto nyelvvel reklámoznak és csinálnak üzleti összeköttetéseket. Az esperanto kiállítással demonstrálni akartam. Láthatók voltak: kollekciók a saját levelezéseimből, újságjaimból, esperanto könyvekből, reklámrópiratokból. Minden esperanto-ügyre vonatkozó felvilágosítást megadok, a nyelv iránt érdeklődőket a legnagyobb örömmel informálok. A nyelv hat-nyolc hét alatt könnyen elsajátítható. Beszéd- és értelemgyakorlattal perfektualhatja magát az ember rövid időn belül. Lernu Esperante! Tanuljunk esperantou! *Szabó Gyula* delegito de Universala Esperanto Asocio. Odorheiu.

Erdélyrészi méhészek vándorgyűlése városunkban. Az Erdélyrészi Méhészegyesület Lakatos Tivadar felkérésére és meghívására Székelyudvarhelyen folyó hó 12-én délelőtt 10 órakor a róm. kath. főgimnáziumban tartotta meg ősi rendes vándorgyűlést nagyszámu közönség jelenlétében. Elnöki megnyitó után az egyes méhészsakértők tartották meg a következő tanulásos előadásait: 1. László Márton dr.: A méhek nemesítéséről. 2. Szentpétery György: A méhek beteleléséről. 3. Fülel Eudre: A méhek természetes fejlődéséről. 4. Fosztó Béla dr.: Udvarhelyvármegye méhlegelőjéről. 5. Lakatos Tivadar: Egyesített álló és fekvő kaptárjáról. Az előadások után több értékes felszólalás és indítvány is hangzott el. A közgyűlés br. Jósika Gábor egyesületi elnököt

elfoglaltsága közepette távirattal üdvözölte. A vándorgyűlés bezárása után a megjelent méhészek testületileg tekintették meg az ipari, mezőgazdasági és méhészeti kiállítást, ahol Lakatos Tivadar a múlt évben Clujon megtartott országos kiállításon első díjat nyert méhalkásait mutatta be előadás kíséretében. A kiállítás megtekintése után a méhészek lársas ebédre jöttek össze, ahol vidám eszmecsere folytattak. Társas ebéd után Lakatos mintaszerű szép méhészetét tekintették meg. **Figyelő.**

x **Tánciskolát nyitok** szept. 29-én. Az összes táncudományokat tanítom, charleston, shimmy-blus, tangó stb. Beiratkozni lehet lakásomon Vár-u 11. Rónay S. József okl. táncitanár.

x **11-12 re virradó éjszaka** az abásfalvi határban elveszett 4 ló, kérjük mindazokat, kik az elveszett lovakról valamelyes felvilágosítást tudnak adni, közöljék az abásfalvi jegyzőség irodájával, esetleg telefonon is. Három barna és egy pej, közülök 2 kanca és 2 paripa, 4-5 évesek. *Ilonka Dénes, Frinkuly Dénes, Abásfalva.*

Meghívó. A Közgazdasági Bank R. T. Parajd 1926 szeptember 23-án, csütörtökön d. e. 10 órákor rendkívüli közgyűlést tart, melyre a tisztelt részvényesek ezennel meghívatoak. Tárgysorozat: 1. Határozatképeség megállapítása. 2. Az igazgatóság javaslata az alaptörvény felemelése és az alapszabályok 6. §-a módosítása tárgyában. 3. Lemondott igazgatósági tagok felmentése. Az alapszabályok 16. §-a értelmében a közgyűlésen tanácskozási és szavazati joga csak annak a részvényesnek van, akinek a neve, mint tulajdonos a közgyűlést megelőző év utolsó napjáig a társaság könyveibe be van jegyezve s aki a saját, illetve azoknak a részvényeit, akiket képvisel, legalább 3 nappal a közgyűlés megtartása előtt a társaság, vagy a Dicsőségmentártoni Közgazdasági Bank pénztáránál letétbe helyezi. Parajd—Parajd, 1926. aug. 28-án. *Az Igazgatóság.*

x **Értesítés.** A mélyen tisztelt közönségnek tudomására hozom, hogy a jó nevű Szabó Károly féle éttermet és szállodát bérbe vettem s ez alkalommal f. hó 19-én, vasárnap ünnepélyes *étterem és vendéglő megnyitást* rendezek, mely alkalommal a következő étrend áll a n. é. közönség rendelkezésére: szegedi halászlé, rántott harcsa, verőmalac, rántottcsirke, vargabéles stb. Husnemű a legizletesebben elkészítve. *Italok:* Friessen csapolt, magas fokú, Imperator sör, borok, a legjobb nevű szőlőszüret és küküllőment, szakszerűen kezelve és különböző butellások. Elsőrendű kiszolgálás és jó zenéről gondoskodva. Szíves pártfogást kér: *Koncz Jenő, a Szabó Károly vendéglő és szálloda bérelője.*

Számár. A rendőrség kedden, a heti vásár alkalmával, felfogott egy gazdtalan szamarat. Igazolt tulajdonosa jelentkezzen a rendőrségen.

x **Háromszoba.** konyhából álló ház anyaga eladó. Ertekezhetni Str. Horia (Kornis-u) 22 sz. alatt.

x **Külön táncórákat** adok egyeseknek és csoportoknak 29-étől kezdve a legdivatosabb táncokból. Rónay S. József okl. táncitanár.

Kiadó: a Könyvnyomda Résszénnyársaság Odorheiu—Székelyudvarhely

Egy jó családból való leány üzleti alkalmazásra kerestetik. Cím: a kiadóban.

Tudomására hozom a m. t. közönségnek, hogy a hírneves ház virslit készítését a mai napon megkezdtem.

Szíves pártfogást kér:

Ferenczy Károly
vendéglős.

Eladó

a Str. A. Mureșan (Solyossy-utca) 30 szám alatt lévő 5 szoba és két konyhából álló és gyümölcsös kerttel bíró bálóság. Értekezni lehet dr. Szabó Gábor és dr. Nagy Lajos ügyvédek irodájában.

Egy ügyes leány pénztárba és egy kiszolgáló nővel **ORDELT JÁNOS** üzemébe.

Crăciunel község előljáróságától.

No. 146—1929.

Arverési hirdetés.

Közönség körcsmahelyisége az 1926. évi **október hó 4-én** d. u. 2 órákor a község házában tartandó nyilvános árverés útján az 1927 január hó 1-től 1929 december hó 31-ig terjedő időre bérbeadják.

Kikiáltási ár évi 30 000 leu. Bónuszpénz 10%. Árverési feltételek a körjegyzői irodában megtekinthetők.

Crăciunel, 1926 aug. 8.

Ráduly Sándor, Bencze Dénes,
primár. notár.

Eladó!

Az összes butorraktáram készletét mélyen leszállított áron kiadom, ahol a legmodernebb

háló- és ebédlő-

:: garnitúrák ::

vásárolhatók. Plusz ebédlő-díványok nagy választékban kaphatók. — Továbbá olcsóbb festett butorok és székek is kaphatók.

Megrendeléseket bármilyen kivitelben elvállalok:

Balázs Károly utóda
kész butorraktára

Odorheiu, Bul. Reg. Ferdinand 27 sz.

Judecătoria din Odorheiu secția cf. Nrul 1716—926. cf.

Extract din publicațiune de licitație.

In cererea de executare făcută de următorul Fondurile comunei Bisericești rom. cat. din Odorheiu, adică cesionarea sa soția lui Nagy Elemér contra următorului Dézsy Balázs, judecătoria ordonă licitațiunea execuțională pe baza cererea de relicitație în ce privește imobilele și anume asupra imobilului înscris în cf. a com. Odorheiu (din circumscripția judecătorească Nrul 1716—926. cf. Nr. de ord. A + 27 Nr. top. 1293/1 (arator) înscris pe numele lui Dézsy Balázs cu prețul de strigare de 3850 Lei, — mai de parte asupra porțiunii de 1/2 parte înscris pe numele lui Dézsy Balázs din imobilelor cuprinse în prot. cf. Nr. 145, 474 și 1819 a orașului Odorheiu sub Nr. de ord. A + 21, 22, A + 2—3 și A + 1 Nr. top. 933/1 (Casă de lemne). Nr. top. 933/2 (Curtea), Nr. top. 932 (Casă cu coturi), Nr. top. 933/3 (curtea) și Nr. top. 933/4 (Intrare) cu prețul de strigare de 122, 100 Lei. Total 125950 Lei.

Pentru incassarea creanței de 45000 Lei, capital, interese de 8% dela 1 Ianuarie 1924, 4% chelt de manip. spese de proces și de executare de 3898 Lei 50 b. fixate până acum pentru aceasta cerere de licitațiune.

Licitațiunea se va ține în ziua de 15 Oct. 1926. ora 10 în localul oficial al Cf. Str. Prin Eliz Nr. 2 ușa Nr. 39.

Imobilele ce vor fi licitate nu vor fi vândute pe un preț mai mic decât jumătate din prețul de strigare.

Cei cari doresc să liciteze sunt dator să depoziteze la delegatul judecătorească 10% din prețul de strigare drept garanție, în numerar sau în efecte de cauză socotite după cursul fixat în art. 42 legea LX. 1881, sau să predea aceluiași delegat chitanța constatând depunerea judecătorește, pralabilă a garanției și să semneze condițiunile de licitație (art. 147, 150, 170, legea LX. 1881; art. 21 legea LX. 1908.)

Dacă nimeni nu oferă mai mult care a oferit pentru imobil un preț mai urcat de cât cel de strigare este dator să întregască imediat garanția — fixată conform procentului prețului de strigare — a aceiași parte procentuală a prețului ce a oferit. (art. 25 XLI 1908.)

Odorheiu la 22 Julie 1926.

Dr. Szabó m. p. judecător
Pentru coaformitate
impiegat **Mora**

Szilvát és édes körtét

vásárlók. Szőlősi Samu likörgyára.

Hirdetés.

Az atiai (atyhai) „Hangya” szövetkezet igazgatósága boltkezelői állásra pályázatot hirdet.

Javadalmazás 1200 leu évi fix fizetés és az évi forgalom 5%-a, továbbá természetbeni lakás, fűtés, világítás és circa 200 ölnyi veteményes kert használata.

Az állás október hó 10-én elfogalandó. Óradék 15,000 leu készpénz.

A pályázatot kérjük az atiai (atyhai) Fogyasztási Szövetkezet igazgatósága címére, esetleg személyesen benyújtani.

Atyhai szövetkezet igazgatósága.

AUTOBUS TRANSILVANIA

szeptember hó 15-ikétől kezdve hetenkint csak háromszor fog közlekedni: **hétfőn, szerdán és szombaton.**

Arverési hirdetés.

Alulírott, mint vb. Hirsch Gyula Odorheiu i fűszerkereskedő csődtömegének gondnoka a csődválasztmány 1926 évi szeptember hó 2-án hozott határozata alapján közhírré teszem, hogy a Nr. Fal. 170—1926. Tribunálul Odorheiu csődügyben zár alá vett és leltározott ingóságok: vegyes árucikkek és üzleti-berendezés Odorheiu a Strada Principesa Elisabeta (Bethlen-utca) 38. szám alatti fizethelyiségben 1926. évi szeptember hó 29. (huszonkilencedik) napján, esetleg a következő napon is, nyilvános árverésen eladtnak a legtöbbet ígérőnek, készpénzfizetés ellenében, a megvett tárgynak azonnal való elszállítása mellett.

Az elárverezendő tárgyak leltára a becsértékekkel ügyvédi irodámban (Strada Principesa Elisabeta-Bethlen-utca 28. sz. a.) megtekinthető.

Odorheiu 1926 szept. hó 8-án.

Dr. Finkér Béla
ügyvéd, csődtömeggondnok

Pilisszerőzést és guvlőrozást vállalok

Mihály Juliska

varrónó

Bulevard Regele Ferdinand 30. sz.

No. 191—1926. port.

Publicațiune de licitație.

Subseminatul portărel judecătorească prin aceasta publică că în baza deciziunii Nr. 4404 și Nr. G. II. 604—1926 a judecătorească de Ocol din Odorheiu în favorul reclamantului Bodrogi Géza și tor repr. prin avocatul Dr. Kassay F. I. pentru încassarea creanței de 1381 + 450 Lei și accesorii termen se fixează de licitație pe 30 Sept. 1926 orele 9 la fața locului în Odorheiu, unde se vor vinde prin licitațiune publică judiciare mobile de casă în valoare de 6000 Lei. In caz de nevoie și sub prețul de estimare.

Pretenziunea care e de încassat face 1381 + 550 Lei capital, dobânzile cu 12% socotind din 17 August 1925 iar spesele până acum staverite de 152 Lei.

Intrucât mobilele cari ajung la licitație ar fi fost executate și de alții și aceștia și-ar fi câștigat dreptul de acoperire, licitația prezentă este ordonată și în favorul acestora în sensul articolului XLI din 1908 § 20.

Odorheiu, la 6 Sept. 1926.

Adolf Dubb portărel.

ELADÓ

a Strada Avram Jancu (Csere-utca) 14 szám alatti épületes belsőség jutányos áron. Értekezhetni dr. Szabó Gábor és dr. Nagy Lajos ügyvédek irodájában.

Judecătoria mix'ă Odorheiu.

No. 1701—1926 cf.

Extract din publicațiune de licitație.

In cererea de executare făcută de următorul Firma Frații Ertsey Oradea Mare contra următorului Kelemen Lajos judecătoria. A ordonat licitațiunea din nou, în baza supraoferței în ce privește imobilele situate în comuna Odorheiu circumscripția judecătorească mixte Odorheiu, și anume asupra porțiunii din imobilul lui Kelemen Lajos jun. înscris în cf. a comunei Odorheiu Nrul prot. cf. Nr. top. 1400 Nr. de ord. A + 4 Nr. top. 1031 (casă și curte) cu prețul de strigare de 6255 Lei, mai apoi asupra porțiunii din imobilul lui Kelemen Lajos jun. înscris în cf. a com. Odorheiu Nr. cf. 1844 Nr. de ord. A + 1 nr. top. 1032 (drum) cu prețul de strigare de 280 Lei pentru încassarea creanței de 8662 Lei capital și accesorii.

Licitațiunea se va ține în ziua de 16 Oct. 1926 ora 10. la localul oficial str. Princ. Elizabet Nr. 2.

Imobilele ce vor fi licitate nu vor fi vândute pe un preț mai mic de cât jumătate din prețul de strigare ce s'a oferit de către supraoferantul.

Cei cari doresc să liciteze sunt dator să depoziteze la delegatul judecătorească 10% din prețul de strigare drept garanție, în numerar sau în efecte de cauză socotite după cursul fixat în § 42 legea LX 1881 sau să predea aceluiași delegat chitanța constatând depunerea, judecătorește pralabilă a garanției și să semneze condițiunile de licitație (§ 147, 150, 170. legea LX 1881 § 21 legea LX 1908.)

Dacă nimeni nu oferă mai mult, cel care oferit pentru imobil un preț mai urcat de cât cel de strigare este dator să întregască imediat garanția — fixată conform procentului de strigare — la aceiași parte procentuală a prețului ce a oferit (§ 25 XLI 1908.)

Odorheiu la 8 Julie 1926

Dr. Szabó m. p. judecător
Pentru coaformitate
impiegat **Mora**

Transilvania R.-T. üzletében

Ford egyedüli lerakat a vármegye területére Bul. Regele Ferdinand 56. sz. Telefon: iroda 35, lerakat 40. Sürgőncim: Transilvania Odorheiu. Ford-személyautók, teherautó-alvázak, autotraktorok és mindenféle Ford autó-alkatrészek. Michelin és Pirelli gummik a legjutányosabb árban kaphatók készpénzfizetésre vagy megfelelő garancia mellett hitelbe is azonnal, vagy későbbi szállításra. Egy egészen új autotractor bérszántásra vagy cséplésre kiadó. Érdeklődni a Transilvania R. T.-nál lehet.

A régi és jó hírnevű Csató Imre ELSŐ TEMETKEZÉSI INTÉZETÉT

férjem elhalálása után is tovább fogom vezetni. Midőn a n. é. közönség szíves pártfogását kérem, továbbra is biztosítok mindenkit ki

temetkezési intézetem szolgálatait igénybe veszi, hogy ezután is a legszolidabb, legelőkényebb és figyelemteljes kiszolgálásról fog meggyőződni.

Özv. Csató Imre.

Eladó

kényelmes lakás, négyszoba, előszoba, téli, nyári konyha, kamra, veranda, gyümölcsös és fenyvessel Strada M. Viteazul (Király-utca) 24. szám alatt.

A kiállítást

látogatók szíves figyelmébe ajánlom feltűnő olcsó és kitűnő minőségű áruimat, u. m.: **valódi gyapju kül- és bel-földi szöveteket**, lódenek, strukszok, mindenféle bélésárúk, női és gyermek-szvetterek, kész férfikabátok és raglánok, esőköpenyek, férfisapkák, nyakkendők, harisnyák.

Csodaszép valódi bőr ridikülök bámulatos olcsón.
Tisztelettel: **LÖBL R.** divatüzlete Bul. Reg. Ferdinand (volt Kossuth-utca) 25.

Sz. 810—1926.

Hirdetmény.

Lueta (Lövete) közég kocsmája 1926 október 3-án d. u. 2 órákor tartandó nyilvános árverésen haszonbérbe adatik, 1927 január 1-én kezdődő 3 évi időtartamra.

Kikiáltási ár 20.000 leu. Bánatpénz 10%. Egyéb feltételek a jegyzői irrodán betekinthetők.

Lueta—Lövete, 1926 szept. 8.

Ferentzy közs. jegyző.

Eladó zongora. Egy kifogástalan Ehrbar-féle hangverseny-zongora eladó. Cim a kiadóhivatalban.

Bethlenfalvi kertészet.

Őszi ültetésre ajánlok 150—200 cm-teres tujákat, erős 3 éves futó, magas és bokor rózsákat, alma-, körte-oltványokat, teljes virágú orgonabokrokat, kiváló szép virágzóképes példányokat. Szeptemberben ültethető illatos basarósa, iris, óriási pipacs-rózsáim degeze nem hasonlíthatók a tavasszal árusított rózsákkal. — Futó-rózsáim 5—6 egy méteres hajtásnak, magas- és bokor-rózsáim már a nyáron sokat virágostak és őszel elültetve szép virágzást eredményeznek. Temetőre legalkalmasabb a tujája, mindig üde, zöld. Cserepes növényekből aszparagus, dracaena, óriás crisantem stb. Aki tőlem vásárolja a fejtő növényeket, abban az árban kapja, amit vidékről hozatott növényekért fizet szállítási és csomagolási díjban. — Készítetek alkalmi csokrokat és koszorúkat a legesebb szezon- virágokból.

Szell Imre
kertész.

Serviciul de Poduri și Șosele Odoheiu.
No. 641—926.

Publicație de licitație.

Se scoate în licitație reconstruirea supraconstrucției podurilor de lemn No: 4, 5 și 13 depe șoseaua județiană Bisericiani — Cristur între km. 0,8—4,40. Valoarea depe deviz este lei: 82370 și neprevăzute lei: 1630.

Licitatia se va ține la Odoheiu, Prefectura în localul serviciului tehnic în ziua de 23 Septembrie 1926 ora 11 a. m.

Daii concurenței pot lua informații din serviciul de Poduri și Șosele din Odoheiu în orele de serviciu. Oferte se va înainta închise împreună cu garanția de 4%.

În oferte se va da rabatul la % asupra prețurilor din deviz, iar nu în suma globală.

Supra ofertele nu se primesc.
Odoheiu, la 11 Septembrie 1926.

Șeful serviciului:
Inginer șef:
Ottovay

Dela primăria comunei urb. Odoheiu.
No. 3716—926. adm.

Publicațiune.

Pentru darea în antrepriză a reparaturilor necesare la abatorul comunal în limitele creditului de 100000 lei în baza devizului aprobat de delegația permanentă publicăm licitația publică.

Ofertele închise însoțite de vadiul necesar se vor înainta până la 22 Sept. a. c. ora 10 la primărie.

Caetul de sarcini se poate vedea la serv. tehnic al orașului.

Odoheiu, la 6 Septembrie 1926.

Primar: Șeful serv. adm.
Tamás P. Cațaveiu

Cipész és csizmadia urak figyelmébe!

Megérkezett a kipróbált legjobb minőségű politur

J A B.

Jab védjegy igazolja a minőséget. Egyedüli elárúsító: **DÁVID DEZSŐ** bőrkereskedő Bulevard Reg. Ferdinand (Kossuth-u.) 48.

1 kgr-os doboz 97 leu.

Bőr, talp- és cipészellékek legújabb nyosabb árban szerezhetők be.

Dela primăria comunei urb. Odoheiu.
No. 2421—926 adm.

Publicațiune.

Pentru repararea trotuarelor de asfalt ale comunei Odoheiu, publicăm licitație publică.

Ofertele închise împreună cu vadiul necesar se vor înainta până la 25 Sept. a. c. ora 10 la primărie.

Caetul de sarcini și condițiile se pot vedea zilnic la serv. tehnic al orașului.

Odoheiu, la 6 Sept. 1926.

Primar: Șeful serv. adm.
Tamás P. Cațaveiu

Az Autobus Expres Ocland R.-T. által felállított

Javitóműhely

Okládon szeptember 1-én megnyílt. Jutányosan elvállalja úgy autók, mint mindennemű gazdasági- és más gépek javítását. Ugyanott autókalkatrészek és gumik nagy választékban kaphatók. Benzín és olajraktár. Autogón-hegesztő. Telefon Ocland 9. Odoheiu 23.

A Minerva R.-T. részvényesei a Banca „Cetateană” akármikor felvehetik a részvényeket.

Az igazgatóság.

Üzlet-áthelyezés.

Rőfös- és rövidáru-üzletemet Bul. Reg. Ferdinand (Kossuth-utca) 7 szám alól a Bukarest-szálló melletti 15 szám alá helyeztem.

A 18 évi önálló tapasztalatom alapján eszközölt üzletmegnagyobbítás kapcsán üzletemet új modern árukkal dúsan felszereltem, ha pontos kiszolgálásban óhajt részesülni, szolid és tartós árukat olcsón kíván vásárolni, keresse fel

uj üzletemet.

Szíves pártfogást kér:

JAKAB GYULA rőfös- és rövidáru kereskedő
Odoheiu—Székelyudvarhely.

Dela primăria orașului cu consiliu Odoheiu.

No. 4082—926. adm.

Publicațiune.

Se aduce la cunoștință generală, că fiecare îndreptățit ce a fost improprietărit cu teren cultivabil sau loc de ca-ă și nu și a procurat barnele de piatră obligatoare pentru fiecare improprietărit la impietire, să și le procure, achitând costul hornelor în suma de lei 150 la consilieratul Agricol din loc, care le va pune la dispoziție hornelor procurate.

Odoheiu la 11 Septembrie 1926.

Primar: Șeful serv. adm.
Meta P. Cațaveiu

Ha zeneműre van szüksége

és nem tudja megszerezni, írjon egy lapot az ország legnagyobb zeneműszaküzletének, **Moravetz-cégnek** Timișoarára, honnét azt legrövidebb időn belül kézhez kapja. Jegyzék * * * ingyen. * * *

Szilvafőző űst

rövidebb használati időre, jutányos ár mellett kapható. Értekezni lehet Str. N. Filipescu (Farcádi-utca) 26. szám alatt a tulajdonosnál.

Legolcsóbban

HIRSCH RUDOLF divatüzletében

szerezheti be szükségletét. Dús választék posztókban, felöltő- és kabát kelmékben, vásznakban és mindenféle divatárúkban. **Ujdonságok kötött kabát-mellények és szvetterekben.**

Üzlet-áthelyezés.

Kalap- és pipereüzletemet a jövő hét folyamán áthelyezem a **Strada Pr. Mircea (Petőfi-utca) 2. szám alatti** házamba. Vállalok továbbra is mindenfajta kalapátalakítást, készíték új kalapokat bármely modell szerint, kézimunka-előnyomdában szép tiszta munkát végzek, minden-

■ ■ fajta pipere-, himző és más, szakmába vágó munkát elvállalok. ■ ■

Izléses és díszes lámpaernyőket készíték.

Pipere-, kalap- és kézimunka-üzletemet az áthelyezéssel kapcsolatban, áruval dúsan felszereltem, a üzleti régi kiadásaim lényeges apadása következtében abban a kellemes helyzetben vagyok, hogy vevőkörzömet lényegesen olcsóbb árakról tudom biztosítani.

Továbbra is szíves támogatást kér:

Binder István utóda.

Naponta

friss teavaj, paprikás és füstölt szalonna, szalámi, ementhali és trappista-sajt, mindenféle zöld főzelék, konzerva, paradicsom, cukorka és esokoládé-különlegességek, málna- és citrom-szőrp **HIRSCH IGNÁC**-nál kaphatók. Gyomorbetegségek részére karlsbadi kétszersült és Graham-kenyér kapható.